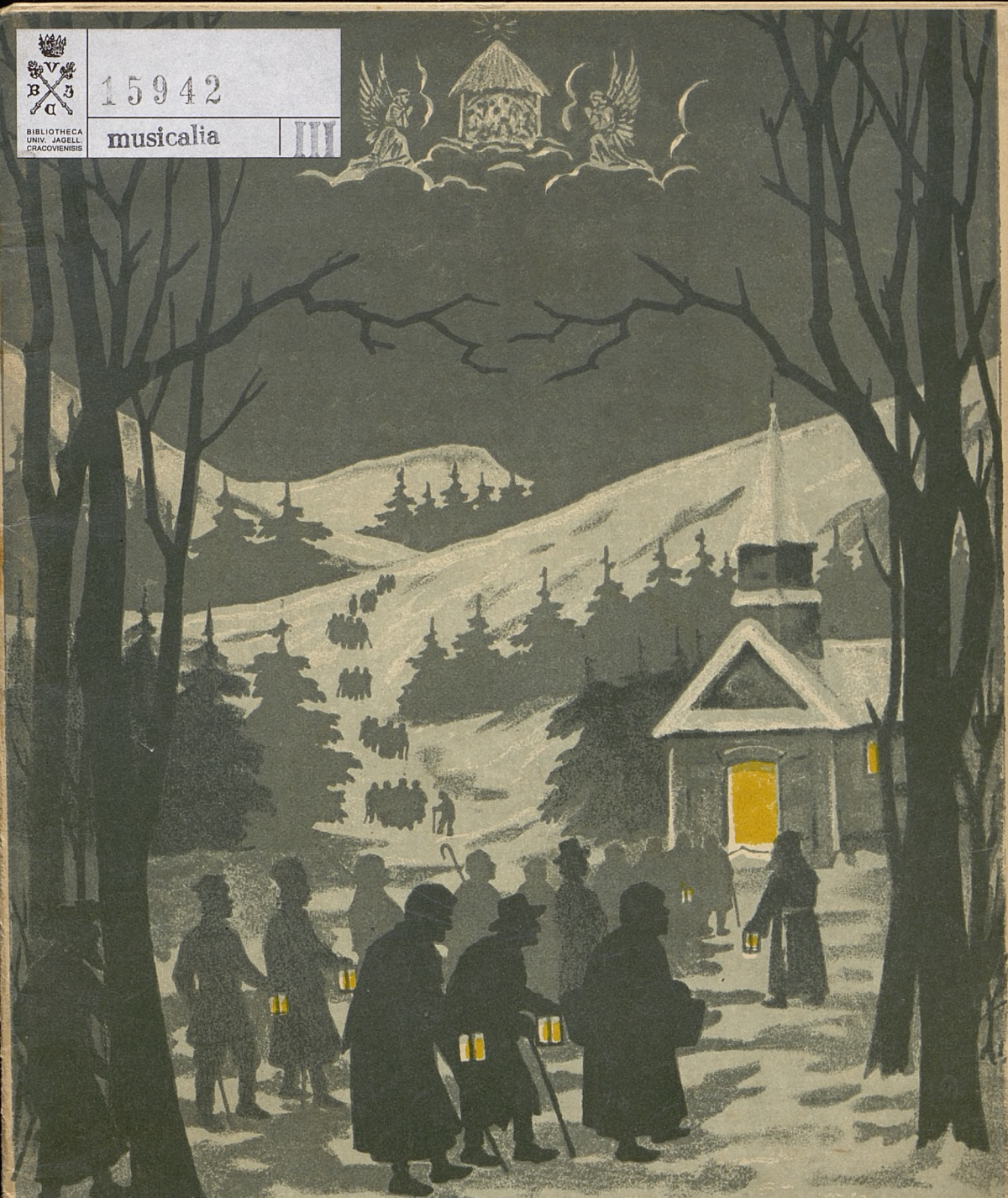




BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

15942

musicalia



JASEŁKA

(SZOPKA)

SŁOWA I MUZYKA

WŁADYSŁAWA RZEPKO.

Cena rb. 1 netto

WARSZAWA

CEBETHNER & WOLFF.

1.80 1894

UL. J. F. DONARZEWSKI 1 MICKIŃSKI W WARSZAWIE NOWY WITAJ 41

15942

III

Mus.



K. 1953 m 984

JASEŁKA

(SZOPKA)

w muzyce

(Sola, duety i chóry)

(Jako podkład do przedstawień: ze zwyczajnymi lalkami szopkowemi,
do maryonetek, do obrazów rzucanych na ekran, a także nadające
== się do uscenizowania). ==

SŁOWA I MUZYKA

Władysława Rzepko

KRAKÓW
A. Piwarski i S-ka
LWÓW
Gubrynowicz i Syn
POZNAŃ
M. Niemierkiewicz

WARSZAWA
GEBETHNER i WOLFF
Filja w Lublinie.

WILNO
J. Zawadzki — W. Makowski
KIJÓW
L. Idzikowski
ODESSA
E. Ostrowski

Uwagi dotyczące wykonania „JASEŁEK“.

Jako dekoracja sceniczna ma być okolica górską z kościołkiem wiejskim, po prawej stronie scenki. Drzwi w kościełku otwarte w ten sposób, aby widz mógł spostrzedz głębię oświetlonej świątyni. Po lewej stronie scenki — duże drzewo, z za którego będą wyprowadzane na scenę lalki, a w razie uscenizowania, mogą wychodzić śpiewacy. Głębią sceny góry, a za niemi — płaskowzgórze, na którym można porozrzucić świece. Kilka postaci strzegących trzód dla urozmaicenia obrazu, umieścić na dekoracji górskiej. Drzewo lewej strony scenki, konarem swym, będzie się łączyło z konarem drzewa umieszczonego obok kościołka, a nad temi konarami obłok, na którym w transparencji będzie widoczna stajenka Betleemska, jakby nikonąca w niebiosach w otoczeniu dwóch aniołów.

Wszystkie postacie prócz żyda, po odśpiewaniu odchodzą do kościołka i dopiero po ostatnim chórze *dzieci i wieśniaków* (o ile można, typy te ze wszystkich okolic), występują jakby powracający z nabożeństwa, na przód sceny, łącząc się z całym chórem, żyd zaś, który powinien cofnąć się za drzewo, jakby oniesmielony, wyglądać będzie z za drzewa. Chór na tych „Jasełkach“, jeżeli będą wykonane przez lalki, powinien tak brzmieć, jakby był na scenie; wyjątek w tem stanowi „Kolenda“ którą gdzieś w oddaleniu, jakby w obłokach przy stajence Betleemskiej słychać było.

JASEŁKA

Słowa i muzyka Wł. Rzepko.

M. M. ♩ = 120.

Piu lento

Piano.

Musical notation for the first system, piano part. It consists of two staves (treble and bass clef) in a 2/4 time signature with a key signature of two sharps (F# and C#). The music begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a piano (*p*) dynamic, followed by a *crescen.* (crescendo) leading to a mezzo-piano (*mp*) dynamic.

Tempo I.

Piu lento

Musical notation for the second system, piano part. It continues from the first system. The tempo is marked *Tempo I.* and the dynamics include *crescen.*, *f* (forte), *p* (piano), and another *crescen.*. The right hand features a melodic line with some grace notes, and the left hand has a steady accompaniment.

Tempo I.

Musical notation for the third system, piano part. The tempo remains *Tempo I.*. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p*, *crescen.*, and *mf*. The right hand has a more active melodic line with eighth notes, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the fourth system, piano part. Dynamics include *sf* (sforzando), *p*, *mp*, and *p*. The right hand features a melodic line with some grace notes and a *sf* accent. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Musical notation for the fifth system, piano part. Dynamics include *mf*, *f*, *sf*, and *dim.* (diminuendo). The right hand has a melodic line with some grace notes and a *sf* accent. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Fingering numbers (1-5) are indicated above some notes in the right hand.

pp p

pp p

e dimi. al ppp

N^o 1.
Andante. M. M. ♩ = 100.

p mp

dimi. pp p f

pp p mp pp

x Lento, ma non troppo. M. M. ♩ = 80.

(Chór żeński w oddaleniu.)

pp A - niół pa - ste - rzom mó - wił: *p* Chry - stus nam się na - ro - dził,

mp W Be - tle - em, *p dimi.* nie bar - dzo po - dłem mie - ście, *pp* Na - ro - *p*

dził się w u - bós - twie, *mp* Pan wsze - go stwo - rze - *p* 1. nia!

2. nia!

x Melodya ludowa, tak, jak ją lud śpiewa.

G 5161 W

Allegretto. M. M. ♩ = 152.

M. M. ♩ = 120.

1. 2. Na-ro-dził się nam Chrystus, na-ro-dził! Zło-žo-ny na sian - ku, choć

z Nie-bios był. 1. On Nie-ba Król, tak ci - chy, Zbaw-ca nasz! Pa-stuszkom
2. Więc sy-nu zie-mi tej, Wzbudź wdzięczność swą, Nieś Je-mu

dał uj-rzeć dziś swo-ją twarz, Dał uj-rzeć swo - ją twarz!
dar ser-ca, nieś du-szę twą. Dar ser - ca Je - mu nieś!

2.

p *mf* *p*

mf *sf* *p*

Więc, sy-nu tej zie-mi, wzbudź wdzięczność swą, Nieś Je-mu dar

mp *p*

ser - ca, nieś du - szę twą!

pp *ritenuto* *a tempo*

pp *poco a poco* *crescen-*

mf *molto rite.*

do *sf* *dimi.* *p*

№ 3. Pastuszkowie. (głosy żeńskie, lub męzkie.)

Andante sost. M. M. ♩=92.

(ad lib. Chór chłopców.)

mp *mf*

Pa-stusz-ko-wie, Bra-cisz-ko-wiel! Śpieszmy do tej świa-tło-ści,

mp *mf*

8va basso *loco*

mp *mf*

Co zsta-pi-ła, By tu ży-ła Z wiel-kiej ku nam mi-ło-sci,

mp *mf*

f *diminuendo* *p*

Nie - my wskru-sze Na-sze du - sze Na o - fia-rę dla Te - go,

f *diminuendo* *p*

mp *hej!* *f* *p*

Co nam da-je Nie-bios ra - je, Z mi - ło-sier-dzia Swo-je - go.

mp *crescen.* *f*

pp *crescendo*
Co nam da-je Niebios ra -

ad lib. *simile* *8vi.*

p *sf* *pp* *crescendo*

mp *pp*
je, Z mi - ło-sier-dzia Swo - je - go.

mp *dimi.* *pp* *sf* *pp*

Allegro. M. M. ♩ = 160.

sf *pp* *f*

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

№ 4.

Mazur. M. M. ♩ = 184.

mf

Dziś, w to Bo-że Na-ro-dze-nie, Każ-dy brat,

sf *mp*

hej! A świąteczne wdział o-dzienie Ma-zur chwat!

p *sf* *mf* *p*

A-by ucz-cić Nieblos Pa-na, Z Nie-bem wraz, Za tę mi-łość, co nam da-na,

mp *crescen* - - - *do* *mf*

Za łask czas. Hej! hej! hej! hej! Dziś w to Bo-że

mp *crescen* - - - *do* *f* *mf*

Na-ro-dze-nie Każ-dy brat, hej! A świa-tecz-ne wdzia-ło-dzie-nie

Ma-zur chwat!

№ 5. Krakowiacy.
Krakowiak. M. M. $\text{♩} = 144$.

cre - - scen - - do

rite.
f diminuendo

Mezzo sopr. *mp*

Baryton
(lub Mezzo sopr.) 1. Ma-zur przy-szedł sam, my w parze, Ser-ca na-sze
2. On z mi-ło-ści, z własnej wo-li Przyszędź zno-sić

1. Je - zu - so - wi Ko - cha - ne - mu,
2. Przyszędź zno-sić to, co bo - li, *crescen.*

nie - siem w da - rze Je - zu - so - wi, Z Nie - bios dla nas
to, co bo - li, Przy - szedł zba - wić; Więc Go czeij - my

ze - sła - ne - mu, Z Nie - bios dla nas ze - sła - ne - -
w wiel - kiej skrusze, Więc Go czeij - my w wiel - kiej skru - -

mu.
szel!

N^o 6. Żydek.
Walczyk. M. M. ♩ = 192.

mp *pp* *f* *dimi*

pp *sf*

pp *sf* *pp*

1. 2. Wiel-kie szwieg-to dzi - szaj, ach! Ni-ma bi - de,
(tajemniczo)

p *sf* *rite.* *dimi.* *mp a tempo* *p*

pše - pad strach! 1. Lu-dze sta-sznie szę ko - cha - ja,
2. Mes-sy-asz miał u - ro - dziez szę;

p *dimi.* *mp* *p*

sf *dimi.* *pp*

Goj-my nam nie do-ku - eza - ja.
Mo - że biez, dla-ce-go nie?

sf *dimi.* *pp* *p* *mp* *dimi.*

pp *crescen.* *mf* *sf*

sf *p* *f* *sf* (lunga)

Lento. M. M. ♩ = 80.

mp *sf* *p* *mp* *sf* *p*

Allegretto. M. M. $\text{♩} = 120$.

Introduction for the piece 'Przekupka'. It consists of a single system of piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in 2/4 time and D major. It begins with a series of chords and eighth-note patterns, leading to a final chord marked *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Przekupka.

First system of the vocal piece 'Przekupka'. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then enters with the lyrics 'Ko-len-dy śpie-wa-my, Do-bry dzień'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano).

Ko - len - dy śpie - wa - my, Do - bry dzień
Więc, choć mam w stra - ga - nie To - war na

Second system of the vocal piece 'Przekupka'. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'dziś ma-my, Ra-dość w bie-dzie wiel - - - ka!'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo).

dziś ma - my, Ra - dość w bie - dzie wiel - - - ka!
sprze - da - nie, Bie - dnych ob - da - ru - - - je,

Third system of the vocal piece 'Przekupka'. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics 'Zbaw - ca się na - ro - dził, Z grze - chu wy - swo - bo - dził, A wiem, że mnie z Nie - ba Ze - śle też kęs chle - ba'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano).

Zbaw - ca się na - ro - dził, Z grze - chu wy - swo - bo - dził,
A wiem, że mnie z Nie - ba Ze - śle też kęs chle - ba

mf Zgi - nie nę - dza wszel - kal
Ten, co dziś świę - tu - je! *sf*

mf *p*

sf
pp *crescen - - do* *ff*

№ 8. Para dziadów kulawych.
Andante. M. M. ♩ = 84.

mp *mf* *dim.*

pp *Sub. f*

1. My dzie - do - wie od pra - dzie - da, Każ - de z nas
 2. Choć ro - zu - mu w nas nie - wie - le, Wie - my, co
 3. Wiel - ką ra - dość o - krzy - ku - ją, Ma - leń - kie -
 4. Co zstą - pi - ło z Nie - bios pro - ga, Cześć Sy - no -

BABA.

1. My dzie - do - wie od pra - dzie - da,
 2. Choć ro - zu - mu w nas nie - wie - le,
 3. Wiel - ką ra - dość o - krzy - ku - ją,
 4. Co zstą - pi - ło z Nie - bios pro - ga,

Allegro moder. M.M. $\text{♩} = 60$.

przy kruchcie sia - da, Czy wie - cie?
 jest dziś w koś - cie - le, I wświe - cie.
 mu ko - len - du - ją, he! Dzie - ciąt - kul
 wi nio - są Bo - ga. Pa - niąt - kul

Każ - de z nas przy kruch - cie sia - da, Czy wie -
 Wie - my, co jest dziś w koś - cie - le, he! I wświe -
 Ma - leń - kie - mu ko - len - du - ją, Dzie - ciąt -
 Cześć Sy - no - wi nio - są Bo - ga. Pa - niąt -

1. 2. 3. 4.
 he? a - ha! a - ha!
 cie? a - ha! a - ha!
 cie. he! a - ha! a - ha!
 kul
 kul

M. M. ♩ = 76.

pp *crescendo*

Andante mosso. M. M. ♩ = 120.

mp

pp *crescen - do* mp

dimin. p

mp *diminuen.*

N^o 9.

Andantino. M. M. ♩ = 60.

(Lira) mp pp

Pustelnik.

mp

1. W troskach kto chce ul-żyć so-bie,
2. Niech roz-pa-la serc ob-sza-ry,

p *mf* *dim.* *p*

Niech swój duch, co le-ży w grobie, O - bu - dzi.
Niech w nim zam - rze człowiek stary I głu - chy.

f *p*

Niech mi-łó-ścią Chry-sta Pa-na, Tro-skę, któ-ra
Niech za-nu-ci hymn po-ko-ry, Niech z mi - ło-ści

mp

jest mu da - na, O - stu - dzi.
bę-dzie sko-ry Do skru - chy.

diminuendo *pp*

№ 10^aAllegro. M. M. $\text{♩} = 144.$

f *mp* *sf*

p *molto ritenuto*

Dzieci.

Andante sost. M. M. $\text{♩} = 69.$

mp *p* *mf*

Gdy A - nio - ły, gdy świat ca - ły chce przy - spo - rzyć

fp *mf*

mp Bo - żej chwa - ły, *f* My, si - ła - mi, choć sła - be - mi,

mp Łącz - my się z gło - sa - mi te - mi: *f* Chwa - ła To - bie, Bo - ze, *mp*

mf Pa - nie! Niech brzmieć ni - gdy nie prze - sta - nie!

mp *f* *p* *crescen - do* *molto rite.*

№ 10^b (CHÓR MIĘSZANY) ×

Wieśniacy i wszystkie osoby występujące w Jasełkach.

f *mf* *crescendo* *f* *mp*

Sopr. *f* *mf* *crescendo* *f* *mp*

Alt Kie-dy o - ni, gdy świat ca - ły Chce przy - spo-rzyć Bo - żej

Tenor

Bas

a tempo, grandioso

f *mf* *crescendo* *f* *mp*

f *mp*

chwa - ły, My, si - ła - mi, choć sła - be - mi, Łącz-my się z gło -

f *mp*

crescendo *f* *mf*

sa - mi te - mi; Chwa - ła To - bie, Bo - że, Pa - nie! Niech brzmieć

crescendo *f* *mf*

× Można ten chór zredukować do dwóch głosów żeńskich, lub dziecięcych, w zespole chóralnym; gdyby „Jasełka” miały być wykonane w jakim zakładzie naukowym. To się odnosi i do pojedynczych postaci, występujących w „Jasełkach”, gdzie głosy męskie mogą być zastąpione kobieceni, lub dziecięcimi.

ff *f* *sf*

nig- dy nie prze - sta - nie!

ff *f* *sf* *mf* *crescen -*

Allegro. M. M. ♩ = 144.

do *ff* *piu lento,*

come prima *dimi - nuen -*

do *mp* *a tempo* *p* *diminuendo* *poco a poco rallen.*

pp *mp* *pp* *sostenuto* *f* *ff*

G 5161 W

Red.

*



